

## Langsamer Walzer ['laŋ.za:.me 'val.tʃə] (Slow waltz)

Text by *Emanuel Schikaneder* (1751-1812), from *Spiegel von Arcadia*  
Set by *Arnold Franz Walter Schoenberg* (1874-1951), from *Brettel-Lieder*, #8

**Seit**     **ich**     **so**     **viele**     **Weiber**     **sah,**  
[za:et    ʔiç    zo:    'fi:lə    'va:e.be    za:]  
Since     I     so     many     women     have-seen,  
(*Since I have seen so many women,*)

**Schlägt**   **mir**     **mein**     **Herz**     **so**     **warm,**  
[ʃlɛ:kt    mi:g    ma:en    hɛrts    zo:    varm]  
beats     in-me    my     heart    so     passionately,  
(*my heart beats so passionately within me,*)

Es summt und brummt mir hier und da,  
Als wie ein Bienenschwarm.  
Und ist ihr Feuer meinem gleich,  
Ihr Auge schön und klar,  
So schlaget wie der Hammerstreich  
Mein Herzchen immerdar.  
Bum, bum, bum.

Ich wünschte tausend Weiber mir,  
wenn's recht den Göttern wär;  
da tanzt ich wie ein Murmeltier  
in's Kreuz und in die Quer.  
Das wär ein Leben auf der Welt,  
da wollt' ich lustig seyn,  
ich hüpfte wie ein Haas durch's Feld,  
und's Herz schlug immerdrein.  
Bum, bum, bum.

Wer Weiber nicht zu schätzen weiss,  
ist weder kalt noch warm,  
und liegt als wie ein Brocken Eis  
in eines Mädchens Arm...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

